

بسم الله الرحمن الرحيم

Embassy of the Republic of Iraq

Tokyo

Commercial Attaché

Ref : 38
Date : 5/2/2016



((URGENT))

سفارة جمهورية العراق

طوكيو

الملحقية التجارية

To: JCCME/Mr.Kaoru Nakajima, Deputy Managing Director,
Chief Representative, Iraq Desk of Japan.
JETRO/ Ms.Asami Himeno, Strategic Coordination Office(Middle East & Africa).

SUB: Announcement of Tender

The Embassy of the Republic of Iraq, Commercial Attaché would like to present its compliment to your esteemed Organization, and for enhancing the commercial & economic relations between our two countries.

We enclosed here with the Announcement of Tender from the Ministry of Industry and Minerals to invites all the Japanese companies to participate in to this opportunity according to the specifications attached.

The Closing Date will be on 16/2/2016

Your prompt positive response will remain.

Best Regards,

Kawthar Farhan Rasheed
Assistant Commercial Attaché
5/2/2016

نسخة منه إلى:
[دائرة العلاقات الاقتصادية الخارجية / قسم الدراسات و الترجمة كتابكم العدد د/٢٠٥٠/٢ في ٤/٢/٢٠١٦]
- للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .

وزارة الصناعة والمعادن
شركة الفرات للصناعات الكيماوية والبيدات
إعلان مناقصة استقرائية

رقم المناقصة	موضوع المناقصة	تاريخ الفتح	القيمة التخمينية	مبلغ القسيمة	مبلغ القسيمة	ملاحظات
٢٠١٧٨ / ف ص ك -	الانصاف على التشغيل والصيانة لصنع الصودا والكلور وتقديم الخدمة الفنية بموجب خطة الموازنة الاستثمارية / القويب المحلي	٢٠١٦/٢/١٦ الساعة ١٢ ظهراً	١١٠٠٠٠٠٠	١٧٥٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠٠	مناقصة للمرة الاولى

يسر شركتنا الإعلان عن المناقصة المبينة في اعلاه ، فكل من يود المشاركة بالاشتراك من ذوي الخبرة في مجال تشغيل وصيانة مصنع النتاج الصودي والكلور ومراجعة (مقر شركتنا / القسم التجاري) الكائن في (العراق / محافظة بابل / سدة الهندية) او (مكتب شركتنا في بغداد) الكائن في (بغداد - شارع السعدون - عمارة الخطوط الجوية العراقية - الطابق الأول - محلة ١٠٢ ، زقاق ٢٧ ، حي ابو نواس - مقابل مطعم ديوان) الحصول على الوثائق المطلوبة لقاء مبلغاً غير قابل للرد والمؤثر اعلاه ، وعلى المتقدمين ايداع طهارتهم في صندوق الطهارات في مقر شركتنا بموجب ثلاثة ظروف متفصلة ومضمونة (معرض فني) و (عرض تجاري) و (مستندات) ويؤشر عليها (اسم وعنوان مقدم الطهارات ، رقم المناقصة ، موضوع المناقصة ، تاريخ النطاق) مع مراعاة تقديم اسم حامل الطهارات . ويجوز ارسال الطهارات عن طريق البريد السريع (DHL ، TNT الخ) حيث يمكن اعتماد وثيقة عن ان مكتب شركتنا في بغداد المبين في ادناه او البريد المسجل بشكل بزن وصولها الى مكتبنا قبل موعد فتح المناقصة مع مراعاة اعلاجه اعلام شركتنا بذلك بموجب رسالة عبر البريد الالكتروني وتضمن رقم التغطية المرسل بها الطهارات (Air way bill) لتيسر لنا متابعة استلامها قبل تاريخ فتح المناقصة ولا تقبل الطهارات الواردة عن طريق البريد الالكتروني . وكذلك ارفاق التامينات الاولية المذكورة انفاً وبجلاجه مبيته احوال الطهارات وتقديم التامينات من قبل مقدم الطهارات او (اي من المساهمين في الشركة او الشركت المشاركة بموجب عقد مشترك) وتكون التامينات الاولية صادرة على شكل خطاب ضمان نافذ لمدة ٣ اشهر على الاقل او صك صدق او سقفة من خلال المصارف المعتمدة في شروط المناقصة المملنة . اضافة الى تقديم الاصل المسئلة وتكون نفذية الطهارات (٣) ثلاثة اشهر كحد ادنى من تاريخ فتح المناقصة والامطار نهائية وغير قابلة للتفاوض . وبمركتنا غير ملزمة بقبول اربط الطهارات ، ويحصل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر للاعلان الاخير . ويمكن حضور ممثل مملتي الطهارات لاجتماع لجنة فتح الطهارات في يوم فتح الطهارات وتوقيع محضر مشترك بذلك ، كما يمكن حضور المؤتمر الذي سيقام في مقر شركتنا في ٢٠١٧/٢/١٦ الساعة العاشرة صباحاً لاجابة على الاستفسارات . ويمكن الاطلاع على مواصفات المواد المطلوبة وكذلك الشروط العامة للمنافسة على موقع شركتنا الالكتروني www.furatco.gov.iq وموقع وزارة الصناعة والمعادن www.industry.gov.iq وفي حالة وجود أي استفسار عن المناقصة خلال فترة الاعلان لعين موعد الفتح بالامكان ارساله على عنوان البريد الإلكتروني لشركة فوراتكو furatco@yahoo.com ، furatco@furatco.gov.iq ، furatco@furatco.gov.iq

ورئيس مجلس الإدارة
ورئيس مكتب شركتنا في بغداد (عنوان استلام البريد السريع DHL ، TNT ، الخ)
مكتب شركة الفرات للصناعات الكيماوية والبيدات
العراق / بغداد / شارع السعدون - عمارة الخطوط الجوية العراقية - الطابق الأول - محلة ١٠٢ ، زقاق ٢٧ ، حي ابو نواس - مقابل مطعم ديوان) ، هاتف اقليمي ٧١٨٨٢١٠ - ٧١٨٨٤٤٧ - ٧١٨٨٤٤٧ - موبيل المدير التجاري ٠٧٨١٠٥٠٣٩١ ، موبيل مدير العمليات ١١٢٢٠١٥١٦٧٥ - ص.ب. ١١٢٢٠

ورئيس مجلس الإدارة

MINISTRY OF INDUSTRY AND MINERALS
ALFURAT STATE COMPANY FOR CHEMICAL AND PESTICIDES INDUSTRIES
IMPORT TENDER ANNOUNCEMENT

TENDER NO.	SUBJECT	CLOSING DATE	ESTIMATE COST	AMOUNT OF BID BOND	TENDER AMOUNT RECEIPT	REMARKS
1717FUR-12016	SUPERVISION FOR CAUSTIC SODA PLANT SAVE OPERATION / INVESTMENT BUDGET / AC/05.10.02.01.2	TUESDAY 16-2-2016 12 AM	1100000 ONE HUNDRED ONE THOUSAND DOLLAR FOR ONE YEAR	27500 TWENTY SEVEN THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLAR	200000 TWO HUNDRED THOUSAND IQD	ANNOUNCED FOR FIRST TIME

OUR COMPANY IS PLEASED TO ANNOUNCE ABOVE MENTIONED TENDER . ALL EXPERIENCED COMPANIES IN THE FIELD OF OPERATION AND MAINTENANCE OF SODA & CHLORINE PLANTS WHO DESIRE TO PARTICIPATE CAN OBTAIN THE REQUIRED DOCUMENTS FROM (OUR HEADQUARTER - COMMERCIAL DEPARTMENT) LOCATED IN (IRAQ - BABYLON -SADDAT ALHINDIYAH) OR (OUR OFFICE IN BAGHDAD) LOCATED IN (BAGHDAD -ALSADOON STREET -IRAQI AIRWAYS BUILDING -1ST FLOOR - MAHALA 102 , ZUQAQ 27 , HAY ABO NOAS . INFRONT OF DEEWAN RESTAURANT) AFTER PAYING THE UNRETURNABLE AMOUNT AM . THE OFFERS SHOULD BE DEPOSITED IN THE OFFERS BOX AT OUR HEADQUARTER BY THREE CLOSED, SEPARATED AND SEALED ENVELOPES (TECHNICAL OFFER) , (COMMERCIAL OFFER) AND (DOCUMENTS) MARKED WITH (NAME AND ADDRESS OF BIDDER , NUMBER OF TENDER , SUBJECT OF TENDER , CLOSING DATE) . THE BIDDER SHOULD SUBMIT AN OFFICIAL LETTER INCLUDING AUTHORIZ THE PERSON WHO DELIVER THE OFFER. THE OFFERS MAY BE SENT BY THE EXPRESS MAIL (DHL . TNT ETC.) WHERE THE BIDDERS CAN FIX THE ADDRESS OF OUR OFFICE IN BAGHDAD (MENTIONED BELOW) TO ENSURE ITS ARRIVAL TO OUR COMPANY BEFORE CLOSING DATE AS WELL AS INFORM US BY E-MAIL THE NUMBER OF SHIPMENT (AIR WAY BILL) WHICH CONTAIN THE OFFER IN ORDER TO FOLLOW UP RECEIVING THE OFFER BEFORE CLOSING DATE . THE OFFERS SENT BY E-MAIL ARE NOT ACCEPTABLE . THE OFFER SHOULD INCLUDE ATTACHING THE BID BOND AMOUNT MENTIONED ABOVE OTHERWISE THE OFFER WILL BE NEGLECTED . THE BID BOND SHOULD BE SUBMITTED FROM THE BIDDER OR (ANY OF SHARE HOLDERS IN THE COMPANY OR COMPANIES BY JOINT VENTURE) . THE BID BOND SHOULD BE ISSUED BY BANK GUARANTEE VALID FOR (3) MONTHS AT LEAST OR CONFIRMED CHEQUE OR BILL OF EXCHANGE THROUGH THE ACCREDITED BANKS IN THE ANNOUNCED TENDER CONDITIONS . AS WELL AS SUBMIT THE IDENTICAL WORKS . THE VALIDITY OF OFFERS SHOULD BE (3) THREE MONTHS FROM CLOSING DATE AT LEAST , THE PRICES ARE FINAL AND NON-NEGOTIATABLE . OUR COMPANY IS NOT BIND TO ACCEPT THE LOWEST OFFERS . THE BIDDER WHO WIN THE TENDER WILL PAY THE FEES OF LAST ANNOUNCEMENT . THE REPRESENTATIVES OF BIDDERS CAN ATTEND THE MEETING OF OPENING OFFERS AND SIGN A JOINT REPORT ON THAT AS WELL AS ATTENDED THE CONFERENCE TO BE HELD IN OUR COMPANY HEAD QUARTER ON 16-2-2016 TO REPLY THE INQUIRIES . TO SEE THE SPECIFICATIONS AND GENERAL CONDITIONS ON OUR WEBSITE : www.furatco.gov.iq AND THE WEBSITE OF THE MINISTRY OF INDUSTRY AND MINERALS www.industry.gov.iq E-MAIL FOR RECEIVING THE INQUIRIES IS : furatco@yahoo.com . furatco@furatco.gov.iq

DIRECTOR GENERAL
AND CHAIRMAN OF BOARD OF DIRECTORS
ADDRESS OF OUR OFFICE IN BAGHDAD / ADDRESS FOR RECEIVING THE EXPRESS MAIL DHL , TNT , ETC.)
(OFFICE OF AL-FURAT STATE COMPANY FOR CHEMICAL AND PESTICIDES INDUSTRIES -- IRAQ / BAGHDAD / ALSADOON STREET / IRAQI AIRWAYS BUILDING -- 1ST FLOOR -- MAHALA 102 , ZUQAQ 27 , HAY ABO NOAS , INFRONT OF DEEWAN RESTAURANT / LAND PHONE : 7185821 / 7178447 - MOBILE OF COMMERCIAL MANAGER 07801050391)
MOBILE OF COMMERCIAL DEPT. 07801241175 - P. O. BOX 11230